

# New Zealand Swiss Club news & happenings

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **71 (2005)**

Heft [10]

PDF erstellt am: **30.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

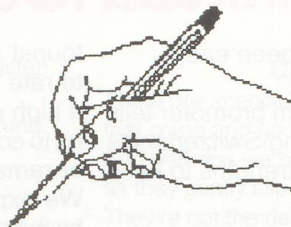
<http://www.e-periodica.ch>



# New Zealand Swiss Club News & Happenings

Web page - <http://www.swiss.org.nz>

E-mail - [society@swiss.org.nz](mailto:society@swiss.org.nz)



Auckland  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington



[taranaki@swiss.org.nz](mailto:taranaki@swiss.org.nz)

## Past Events

Keglen recommenced in October, but attendance numbers have been a little low ... one Thursday the weather was atrocious ... and only a brave few ... well three to be precise turned up ... Johnny, Lou and Franz were the hardy trio!!! Now that the weather may be a little kinder, and that farmers have a little more time (???!!!!), I am sure that the numbers attending will increase. Johnny does look forward to seeing you there, so let's support him!!!

The smallbore shooting season has started, and Mark, too, would love to see some new faces ... with increased numbers the competition would be far tougher ... so come along and give shooting a crack ... an excellent sport for the young and not-so young!!!

## Forthcoming Events

### December

31 New Year's Eve is upon us again. The campervanners will be joining us at the Swiss Club again ... wonderful

## Swiss Bakery, & Cafe

Owners Franz & Eveline Muller have been baking and serving fine food and coffee at their Swiss Bakery & Cafe since its establishment more than 12 years ago.

### Enjoy

- Cooked breakfast as well as a large selection of bakery goodies.
- Specialty Swiss confect and chocolates
- Party food including specialty cakes and fancy party breads to order.

**Hours:** Monday to Friday 8.00 - 4.30  
Saturday 8.00 - 2.30  
Sunday closed

Ph: 09 489 9737 5 Milford Road, Milford



entertainment is guaranteed ... all we need is your support to make a truly terrific evening. Happy Hour starts at 4.00pm, and a BYO BBQ tea is on the menu at 6.00pm. Come and join this fun-loving crowd, and see the "Old Year" out and the "New Year" in. A supper is served around 10.30pm so bring a plate and enjoy the company of Swiss and/or Campervanning people. Take pleasure in seeing old friends and making new ones.

### January

A month of rest for your committee who will be gearing up to ensure that the semi-final of the Swiss Society Competitions against Wellington and the Annual Picnic are well organised.

### February

2 & 16 Keglen recommences after the Christmas / New Year break ... so give it a go, and be ready (and skillful!) to do battle against the Wellingtonians on February 11.

11 We will be competing against the Wellington Swiss Club members in the semi-final of the Cowbell competition ... these activities include smallbore shooting, shotput, jassen and keglen ... if you are interested in helping the club by competing in one of these events, or if you would just wish to meet some of our Wellington friends and compatriots, please give a committee member a ring to find out further information. This competition is always played in friendly spirits, and it is a joy to host our southern friends. We look forward to seeing many of the Wellington Swiss Club members for this competition.

12 Our Annual Picnic will be held. Schwingen is always the highlight, with the audiences enjoying the junior and senior bouts seated on bales of hay

... under sun umbrellas if the weather plays its' part!!! If you are interested in competing in the Schwingen, or if you would like to know a little more about it, please ring Othmar on 06 272 2878. He would love to hear from you. Also available on the day are delicious barbequed bratwurst and cervelats ... we are fortunate to have a dedicated bunch of helpers on the barbeque, and we thank them for their efforts. Refreshments by way of beer, wine, non-alcoholic beverages, icecreams, iceblocks and chips are available. Games will be organised for the children, and the shotput cup will be up for grabs ... so come along parents and bring your children to this very social day ... it is a way for the younger generation to learn to appreciate their Swiss culture and traditions. Swiss music is played all day (both tapes and live), and we appreciate Zeno's efforts in this. We look forward to your attendance, and bring along the fine weather and good humour!!!

### March

1 Our Annual General Meeting will be held at 8.00pm ... come and hear what happened in the past year, and help us look forward to the year ahead. A good attendance is always appreciated.



[hamilton@swiss.org.nz](mailto:hamilton@swiss.org.nz)

## Past Events...

Family Walk at Lake Hakanoa in Huntly took place on Sunday 30th October on a lovely summer's day. About 30 people including about half a dozen children gathered at 11am at the yacht club. To start with it looked as if we were going to be a small group, but suddenly a whole lot more people walked over from the other side of the yacht club. We all headed off in small groups around the lake on a nice wide paved path that meandered through some native bush and then through newly laid out gardens in the theme of "Around the World". It was very interesting to see all the different plants that had originated from different countries. It remained fairly overcast for



Ripplingdale Road • Hanmer Springs • North Canterbury

We look forward to treating you!  
Specialising in Swiss brunch-style breakfasts, we are passionate about our cuisine - try us out!

### Bascha & Beat Blattner

Booking Freephone: 0800 342 313

Ph/Fax: 03 315 7428

e-mail: [albergohanmer@hotmail.com](mailto:albergohanmer@hotmail.com)

[www.albergohanmer.com](http://www.albergohanmer.com)

Only 90 minutes drive north of Christchurch Intl Airport!

*True hospitality without compromise*





most of the walk so we didn't feel the heat too much, until we all sat down for lunch and suddenly the sun came out, which made it quite warm – some even got a bit of sunburn. Everyone enjoyed their own picnic lunch, as well as some cookies that were shared around. After lunch everyone was invited to visit the Meier's new house on Henry Road and this offer was taken up by most people. Everyone appreciated the hospitality of Margareth and Ruedi and then headed home after a pleasant day in the company of fellow Swiss.

### Forthcoming Events...

#### Christmas Function, Sunday 4th December

Commencing at 11am at the Newstead School, same venue as last year but this year we should have a bigger

room incase of bad weather. Newstead School is just past the cemetery on the main road from Hamilton heading towards Morrinsville. Please note: the

children's entertainment will commence at 11.30am. The swimming pool may or may not be available, depending on the weather, and whether the school has it ready for summer. Santa will also be calling, so wrapped and clearly named presents up to the value of \$10 can be left with a committee member. Feel free to also bring balls, rackets etc for the children's games. There will again be a great selection of raffle prizes, so please remember to bring along some money and prizes if you wish to donate something. For lunch, the club will provide sausages, bread and drinks, as well as coffee and baking. Please bring any other snacks your family may enjoy. If the weather is good, please remember to bring along deck chairs and picnic rugs. For further information, please contact Anita (07) 856-2414 or any other committee member.

In 2006, our Hamilton Swiss Club will be celebrating 50 years, so we plan

# WIN 1000 FLY BUYS

To celebrate our first year under new management Motueka United Travel is offering you the chance to win...

**Every** booking made between 01 Oct and 30 Nov gives you an entry the draw to win 1000 fly Buys points.



This applies to everything - a ferry to Wellington, flight to Auckland, family package to Fiji or guided tour in Africa. You can also get double FLY BUYS points on bookings to UK/Europe made during this period



### United Travel

139 High Street Motueka  
Tel 03 5281330 or 0800 874 748  
E-mail: office@motuekaunitedtravel.co.nz  
www.unitedtravel.co.nz

Fly Buys

For entry into the 1000 Fly Buys draw your booking must be made in store and paid in full between 01 Oct and 30 Nov 2005.  
1 entry per person per destination booked during this period.  
Double Fly Buys are available only for bookings where the main destination is UK or Europe

### Swiss and German Delicatessen

Munz Chocolates

Toggenburger Kagi fretli

Hero Preserves and Roesti

Nowka Sauerkraut, Rotkraut,  
Gurken, Senfgurken, Sellerie Salad

Herring in tin

Organic Bread

Pumpnickel

Marzipan

Bahlsen Biscuits

Please ask for our Price List

# Impex

INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
FINE QUALITY PRODUCTS

Ph 09 407 4277 - Fax 09 407 4278  
Free Fax 0800 4SWISS (0800 479 477)  
email: impex@xtra.co.nz  
PO Box 528, 13a Sammaree Pl, Kerikeri



to have a big function and reunion – probably around late July. We will be forming a small sub-committee for this occasion and would like to ask for some volunteers to be a part of this committee, in particular people who might have been involved with the Club during its earlier days. If you are interested and can help, please speak to Herbert or Anita at the next function or you can phone Anita on (07) 856-2414 or email [zuber@xtra.co.nz](mailto:zuber@xtra.co.nz). The first meeting will take place on 7th February, 2006.

#### Shooting Update :

500metershooting – at members request, I will arrange two practice sessions at Elmigers, 618/12 Maungatautari Rd, Cambridge (100m past the turn-off by the Karapiro Dam). Practice dates : 9am Saturday 3rd December 05 and 9am Saturday 18th February 06. Please call me the evening before the practice to let me know that you are attending. The competition will be held Saturday 25th February 06 at the same place.

300 meter shooting – The Hamilton members are booked for 6th + 7th May 06 at the Swiss Farm in Kaukapakapa. There will be another event coming up in April and I will keep active shooters informed. (Newcomers, please give me a call if you are only slightly interested).

For any further information on the above events, please call me on 07 855 3294 evenings or 021 658 733, Hans Vetsch (Riflemaster).

26th February 2006 is the date set for our Picnic. The 50meter Swiss Society Shooting will take place the previous day. Further details of this and all our other functions for next year will be sent out to all members in February as well as being included in the Helvetia.

AZ



#### Past Events.

##### Saturday 5th November Garage Sale

It is astonishing and wonderful to see how many bits and pieces are brought in for the garage sale. Thank you to everyone who has contributed and made the fundraiser a success. Heinz was in his element with the white "lady's hat" and with humour he approached the "would be buyers". Trudi made sure the boys got some breakfast after having had an "overnighter" at the Clubhouse. Petra and Craig arrived at the right time with the cashbox as the dealers were as usual in before the official opening!! We had a good number of locals to see what was on offer and after a quite busy morning started to close the doors at mid-day.

##### Saturday 12th November International Festival Upper Hutt.

The Wellington Swiss Club had been invited to take part in the International Festival. The Festival was sponsored by the International Campus and was held in the Riverstone Function Rooms at the Expressions. About 20 different countries had display tables and food stalls. There was a continuous flow of visitors ambling through the hall. Between 1 o'clock and 6 o'clock was continuous entertainment from different

cultural groups on the stage. Switzerland had no performances, but we had a wonderful sales table with Christmas baking from some of our members and Petra brought some display material from the Embassy. It was a successful afternoon and may be more people will recognize the Swiss Flag.

##### Sunday 13th November Shooting Practice

The weather was somewhat windy but a keen group of "Schützen" arrived at Paul Scherrers in Mangaroa. It was a practice and everyone had fun. The best results were counted in groups, which made it a much quicker and friendlier shoot [no waiting around]. The young shooters are getting the feel of the rifles, as it has been a while since the last practice. The best result went to Theresli Jordan who received a bottle of wine. Thank you Paul for having the event at your place and lets hope many more "Schützen" will come to the practice in January.

#### Forthcoming Events.

##### Saturday 3rd December Christmas Diner

This year we have two "new chefs" Peter and Heinz will cook the Ham. Come and taste their specialty. Cold salads from the salad bar and Theres's yummy fried rice. For desert strawberries and cream, followed by coffee and biscuits. We have put the Christmas meal at an early date this year in the hope it won't clash with any of your other Christmas functions.

##### Sunday the 4th of December Samichlaus.

Samichlaus is getting ready to come to the Club House at 2pm, to see how the children have done this year. He is looking forward to hear some "Versli", and of course Schmutzli will accompany him.



**AVAILABLE NOW!**

**New Zealand's finest  
Delicatessen  
Meats**



Continental Frying/Boiling Sausages

- Speciality Meats • Meat Loaves
- Smoked Meats • Cold Cuts
- Salamis • Dried Meats

**09 274 4455**

**FAX: 09 274 1203**

**68-70 Greenmount Drive**

**East Tamaki, Auckland**

Hours: Mon to Thurs 8am-4pm

Fri 8am-5pm • Sat 8am-1pm

Visit our web page: [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)

**Dr Veronika Isler  
Psychological Services**

**REGISTERED CLINICAL  
PSYCHOLOGIST**

PhD, PGD (clin) Psych NZPS and NZICP

Children; adolescents and their families;  
adults and couples; work-related issues

**Services available in English, Swiss  
or German language**

**Ph. (07) 834 1200 or 021 457 944**

Offices in Hamilton and Te Awamutu

P O Box 6057, Hamilton

**ozeania**  
Australien  
Neuseeland  
Handbuch für Individualisten

**ozeania**  
Backpack and  
Learn English  
Downunder  
Australien  
Neuseeland 2005  
Stippen

**Reiseplaner  
Handbuch für Individualisten**  
Australien Neuseeland Inseln der Südsee  
108 Seiten voller Reisetipps und  
viel Insider-Know-how!

**Backpack and Learn English  
Downunder**  
Der führende Spezialist für bewährte  
Sprachschulen und Backpacker-Trips  
in Australien und Neuseeland.

**Ideal für Ihre Besucher aus der Schweiz!**

Ozeania Reisen AG • CH-5442 Fislisbach • Tel. +41 56 484 20 20  
Fax +41 56 484 20 21 • [www.ozeania.ch](http://www.ozeania.ch) • [info@ozeania.ch](mailto:info@ozeania.ch)



### Sunday 22 January 2006 Shooting Practice.

November's Shooting practice was organized by Hans Scherrer in a more structured way and therefore reduced the long waiting between the shoots. It is again held at Paul Scherrers in 146 Mangaroa Valley Road. Upper Hutt. If you are interested in participating, please give Hans a ring at 528 7698

### Sunday 29th January 2006 Shot-put and Family Day.

Bring your picnic to the Clubhouse and enjoy a family day. Heinz will have some games for the children and the parents can try their luck in "Steinstossen". We can put the tables and chairs outside to make you feel like being in a "Gartenwirtschaft".

### Sunday 5th February Shooting Competition.

This is the competition and we hope you all have been practicing and have been perfecting your skills. The competition is held at Paul Scherrer's the same place as the practices.

### Saturday/Sunday 11th February 12th February.

Cowbell Semifinal in Kaponga, Taranaki. Please notice the change of date from the Swiss Calendar.

If you are interested in taking part in Kaponga, please let Roland Schütz 568 6772 Home or 5685737 work know and

he may be able to organize a stay in Othmar's backpackers.

The Taranaki Swiss are fabulous hosts and often put on sunshine for the Wellingtonians.

### Sunday 5th March Day Trip to Putangirua.

The walk to the pinnacles is a most interesting walk and only needs medium fitness but good footwear. Please put this date in your calendar

V.M.



auckland@swiss.org.nz

### Coming Events:

**Saturday, 26 November**  
Working Bee at Farm fro 10.00.

**Sunday, 4 December**  
Samichlaus /Christmas 10.00 a.m.

**Saturday, 28 January**  
Stammtisch, from 4 p.m.

**Jass Results from 21.10.05**  
1 Andreas Bunter 4245 points

2	Marie Theres Melville	4118
3	Hans Iten	3846
4	Nelly Steinemann	3799
5	Hilda Iten	3768
6	Toni Manser	3718
7	Hans Fitzi	3550
8	Paul Steinemann	3550
9	Andrew Iten	3526
10	Lynne Dunphy	3433

### New Club Members

We are pleased to introduce to you some new members to our club. They are Peter Schibli & Gia-Nghi Phung from Grey Lynn, Ernst & Melissa Lanz, Gerhard (13) & Marcel (9). We hope that you will join us at the Swiss Farm at Christmas maybe?

Heidi Wilson,  
Secretary

*Vision is definitely affected  
by glasses, especially after  
they've been filled and  
emptied several times.*

### Schnapps/Edelbrand

made in New Zealand  
from certified organic fruit

APPLE	Braeburn Cox's Orange
PEAR	Beurre Bosc Williams (from Feb 06)
APRICOT	Clutha Gold
OBSTLER	



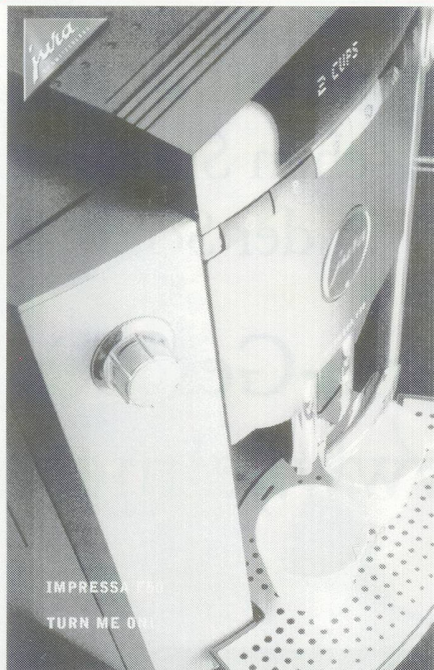
"New Zealand's own  
international award  
winning Distillerie,  
producing  
New Zealand's  
premier fruit liqueurs  
and fruit brandies"

- ex-distillerie prices
  - NZ-wide gift service
- for orders:

**T** 07 552 4955  
**F** 07 552 4965  
**E** info@distillerie.co.nz  
[www.distillerie.co.nz](http://www.distillerie.co.nz)



*If you love something,  
set it free. If it comes back,  
it will always be yours. If it  
doesn't come back, it was  
never yours to begin with.  
But, if it sits in your living  
room, messes up your stuff,  
eats your goodies, uses your  
telephone, takes your money,  
and doesn't appear to  
realise that you had set it free,  
you either married it  
or gave birth to it.*



Europe  
& The  
World's  
Biggest  
Selling  
Automatic  
Espresso  
Machine

**JURA F50**  
**\$1950**  
+ GST

Please contact us for information on all Jura Models,  
brochures and spare parts  
Beverage Services Ltd  
PHONE: 09 277 7343 • EMAIL: [wy@extra.co.nz](mailto:wy@extra.co.nz)